



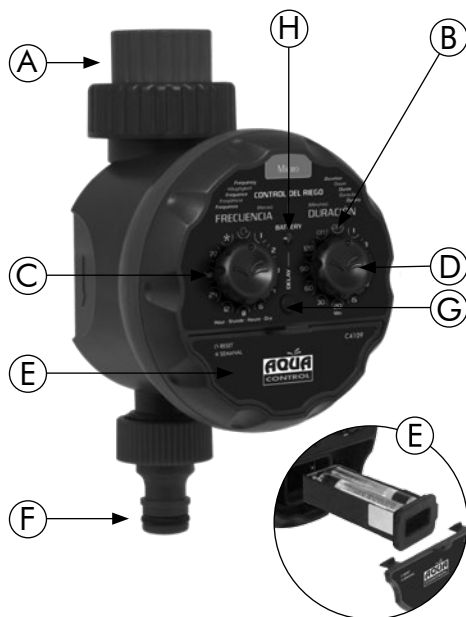
Programador estanco de grifo C4109

DATOS TÉCNICOS

Presión de uso max: 6 bar (90 psi).
 Temperatura de uso: entre 5 y 50°C.
 Pilas : 2 x 1.5V. Alcalinas (AAA).
 Seguridad: cuando la batería está baja, la válvula se cierra de manera permanente.

ACONSEJAMOS USAR REDUCTOR DE PRESIÓN (no incluido) Y FILTRO.

ATENCIÓN
USAR SÓLO CON AGUA FRÍA.



! Para el correcto funcionamiento del programador recomendamos el uso de pilas alcalinas. Nunca utilice pilas recargables.

INSTALACIÓN:

1. Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas alcalinas nuevas (tipo AAA).
2. Pruebe la unidad girando el dial "Duración" desde la posición Off (apagado) hasta la posición On (encendido). Deberá escuchar el sonido del motor.
3. Si no fuera así, compruebe que las pilas estén correctamente instaladas.
4. Sostenga la unidad firmemente y enrosque la conexión (A) al grifo hasta que quede bien apretado. Abra el grifo.



MUY IMPORTANTE:
No utilice, teflón ni herramientas.

5. Gire los diales y ajuste la Frecuencia y la Duración del riego deseados.
6. Apunte ambos datos en un sitio seguro para futura referencia. Apunte también la hora actual y el nº de horas que haya retrasado el riego (función "Delay"). Utilice si lo desea, la tabla de la derecha.
7. En cualquier momento puede seleccionar el encendido o apagado manual, pero recuerde que cuando desee reanudar el riego deberá ajustar de nuevo la hora de inicio.

Recomendamos desmontarlo en invierno y cubrirlo en verano para protegerlo del sol.
FRECUENCIA DE RIEGO:

1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 horas o 1 vez a la semana.

DURACIÓN DEL RIEGO:

1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 o 120 minutos.

- (A) Conexión a grifo de 3/4"
- (B) Encendido o apagado manual
- (C) Dial de control de frecuencia
- (D) Dial de duración de riego
- (E) Compartimento estanco para las pilas
- (F) Conector de manguera
- (G) Botón "Delay" (retraso del riego)
- (H) Indicador de batería

Guarde estas instrucciones para futura referencia, o bájelas en cualquier momento de nuestra web www.altadex.com/manuales-esquemas

Este programador es un producto de Altadex S.A.
www.altadex.com

RIEGO MANUAL:

OPCIÓN 1: Coloque el dial "Frecuencia" en la posición "Reset". El programador entrará en modo riego manual. Seleccione el tiempo deseado. El programador regará inmediatamente durante el tiempo seleccionado. La función "Delay" no es operativa en este caso. Una vez agotado el tiempo el programador dejará de funcionar hasta que lo regule de nuevo.

OPCIÓN 2: Con cualquier opción de frecuencia seleccionada, coloque el dial de duración en la posición ON. El programador se mantendrá abierto hasta que se agote la batería, o hasta que usted cambie de posición el dial de duración.

HORA DE INICIO Y FUNCIÓN DELAY (DE USO OPCIONAL):

El programador tomará como hora de inicio la hora actual en el momento en el que se le ponen las pilas o en el momento en el que situamos el dial Frecuencia en la posición "Reset". Utilice el botón "Delay" para evitar esperar hasta la hora de inicio deseada. Pulse "Delay" durante 2 segundos. El LED permanecerá encendido. Ahora oprima el botón tantas veces como sea necesario (hasta 23 veces). Cada vez que lo oprima retrasará el inicio del riego 1 hora. Si no desea usar esta función espere 3 segundos y se desactivará automáticamente. Observe el ejemplo de riego 2 para más información.

LED BATTERY: TESTIGO DE BATERÍA Y DE PROGRAMACIÓN:

Cada vez que giremos los diales de Frecuencia y/o Duración veremos un parpadeo rápido y continuado de este LED durante unos segundos. El LED dejará de parpadear, significando que el programador ha memorizado los cambios. El LED se iluminará intermitentemente cada 4 segundos. No obstante si la carga es baja, lo hará cada segundo. Es el momento de reemplazar las pilas. Una vez agotadas, la válvula se cerrará por seguridad.

FUNCIÓN "RESET":

Con esta función evitará tener que sacar las pilas del programador cuando quiera resetearlo. Sitúe el dial de la Frecuencia de riego en la posición "Reset". Veremos un parpadeo rápido y continuado del LED, que pronto dejará de parpadear, significando que el programador ha sido reseteado.

EJEMPLOS DE RIEGO
EJEMPLO 1

Riego diario a las 08:00 de la mañana durante 30 minutos:

A las 08:00 a.m. ponga el dial "Frecuencia" en la posición "Reset" y espere a que el LED deje de parpadear. Sitúe el dial "Duración" en la posición 30 m. y el dial "Frecuencia" en la posición 24h. El riego comenzará mañana a las 08:00 a.m.

EJEMPLO 2

Riego diario a las 20:00 h. durante 60 minutos:

En cualquier momento ponga el dial "Frecuencia" en la posición "Reset" y espere a que el LED deje de parpadear. Pongamos como ejemplo que son las 16:00 h. La función Delay nos evita esperar hasta que sean las 20:00 h. para programar. Sitúe el dial "Duración" en la posición 60 m. y el dial "Frecuencia" en la posición 24 h. **Active la función "Delay"** manteniendo pulsado el botón durante 2 seg. Con el LED encendido pulse el botón "Delay" 4 veces (16 + 4 = 20 h). El primer riego será hoy a las 20:00 h.



IMPORTANTE: la Frecuencia de riego siempre deberá ser mayor que la Duración (Ejemplo: no puedo regar cada hora durante más de 60 minutos).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:
¿Como cambio la hora de riego?

Para el programador la hora de riego siempre será la hora en la que ponga las pilas.

Si no sale agua, compruebe lo siguiente:

1. El grifo está cerrado. Ábralo.
2. Las pilas se han agotado. Remplácelas por unas nuevas.
3. Compruebe que ambos diales están en la posición deseada.
4. Tenga presente que la Frecuencia de riego tiene que ser mayor que la Duración del riego.
5. Si el programador sigue todavía sin funcionar, póngase en contacto con el establecimiento en donde fue adquirido.

FECHA Y HORA DE PROGRAMACIÓN	FRECUENCIA	DURACIÓN
/ /	:	
/ /	:	

Puede apuntar los datos de los programas aquí / Você pode registrar as informações aqui / Vous pouvez enregistrer les informations ici





MICRO

Programador estanco de torneira C4109

REGA MANUAL:

Opção 1: Coloque o botão "Frequência" na posição "Reset". O programador entrará em modo rega manual. Seleccione o tempo desejado. O programador regará imediatamente durante o tempo seleccionado. A função "Delay" não funciona neste caso. Uma vez esgotado o tempo o programador deixará de funcionar até que o regule de novo.

Opção 2: Em qualquer opção de frequência de rega seleccionada coloque o botão de tempo de rega na posição ON. O programador ficará aberto até que a bateria se esgote ou até que se altere a posição do botão de tempo de rega.

HORA DE INÍCIO E FUNÇÃO "DELAY" (OPCIONAL):

O programador tomará como hora de início a hora actual no momento em que se lhe põem as pilhas ou no momento em que situamos o botão Frequência na posição "Reset". Utilize o botão "Delay" para evitar esperar até a hora de início desejada. Pulse "Delay" durante 2 segundos. O LED permanecerá ligado. Agora prima o botão tantas vezes quantas as necessárias (até 23 vezes). Cada vez que o primo atrasará o início da rega 1 hora. Se não deseja usar esta função espere 3 segundos e desactivar-se-á automaticamente. Observe o exemplo de rega 2 para mais informação.

LED BATTERY: TESTEMUNHA DE PILHA E DE PROGRAMAÇÃO:

De cada vez que giremos os botões de Frequência e/ou Duração veremos um flash rápido e continuado deste LED durante uns segundos. O LED deixará de piscar, significando que o programador tem memorizado as alterações. O LED ficará intermitentemente a cada 4 segundos. Se a carga da bateria for baixa, fá-lo-á a cada segundo. É o momento de substituir as pilhas. Uma vez esgotadas, a válvula fechar-se-á por segurança.

FAZER RESET Á UNIDADE:

Com esta função evitará ter que tirar as pilhas do programador quando quiser fazer reset. Situe o botão da Frequência de rega (C) na posição "Reset". Depois de uns segundos veremos um piscar rápido e continuado da luz do indicador de bateria. O led deixará de piscar, significando que o programador foi reiniciado.

EXEMPLO DA REGA 1:

Regado diariamente às 08:00 a.m. Durante 30 minutos:

As 8 a.m. coloque o selector de Frequência de rega na posição "Reset". Coloque o selector de tempo de rega nos 30 m e o selector de Frequência de rega nos 24h. Tome o hora actual como referência. A rega começará amanhã às 08:00 h.

EXEMPLO DA REGA 2 (COM FUNÇÃO DELAY):

Regar todos os dias às 08:00 p.m. durante 60 minutos:

Coloque o selector de Frequência de rega na posição "Reset" e esperar até que o LED pára de piscar. Suponha que são 16:00. A função "Delay" evita que tenhamos de esperar até las 20:00 hora para programar. Rode o botão "Duração" para a posição 60 m. e o botão "Frequência" para a posição 24 h. **Pressione o botão "Delay" por 3 segundos para ativar a função.** Com o LED ligado, carregue no botão "Delay" 4 vezes (16 + 4 = 20 h). A rega começará hoje às 20:00 h.

IMPORTANTE: a Frequência da rega deve ser maior que o Duração. Exemplo: não posso regar a cada hora mais de 60 minutos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Como alterar a hora da rega?

Para o programador a hora da rega é sempre a hora a que se colocarem as pilhas.

Se não correr água:

1. A torneira tem de estar aberta.
2. As pilhas estão descarregadas.
3. Verifique se os selectores estão correctos.
4. A frequência de rega tem de ser maior que o tempo de rega.
5. Se o programador continuar sem funcionar, contacte o seu fornecedor.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de uso max: 6 bar (90 psi).
Temperatura de uso: 5 - 50°C
Pilhas : 2 x 1.5V. Alcalinas (AAA).
Segurança: quando a bateria está fraca, a válvula fecha-se automaticamente.

ACONSELHÁVEL A UTILIZAÇÃO DE FILTRO E REDUTOR DE PRESSÃO (não incluído).

ATENÇÃO: UTILIZAR APENAS COM ÁGUA FRIA.



Para o correto funcionamento do programador recomendamos o uso de pilhas alcalinas. Nunca utilize pilhas recarregáveis.

INSTALAÇÃO:

1. Abrir o compartimento das pilhas e coloque 2 baterias 1.5V alcalinas (tipo AAA).
 2. Teste o programador utilizando a função manual On/Off. Deve ouvir o som do motor.
 3. Se nao ouvir o som verifique as pilhas para confirmar se estão bem instaladas.
 4. Segure o programador e manualmente enrosque a ligação a torneira. Abra a torneira.
- ⚠ MUITO IMPORTANTE: Não use Teflon ou ferramentas.**
5. Coloque o selector de Frequencia e de Duração de rega.
 6. Tome nota dos dados em um lugar seguro para referência futura. Anote também a hora atual e o número de horas que atrasou a rega (função "Delay").
 7. Em qualquer momento pode usar a função manual "On/Off". Mas recorde-se quando terminar recolocar o selector na posição anterior.

É recomendável retirar o programador da torneira no inverno e no verão proteja-lo do sol.

FREQUÊNCIA DE REGA:

1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 horas ou 1 vez por semana.

DURAÇÃO DE REGA:

1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutos.

- A) Ligação a torneira 3/4"
- B) Selector manual on/off
- C) Selector de Frequência de rega
- D) Selector de Duração de rega
- E) Compartimento de pilhas estanco
- F) Ligação para mangueira
- G) Botão "delay" (atraso de irrigação)
- H) Indicador da bateria



Guarda estas instruções para referência futura, ou baixá-los a qualquer momento a partir de nossos web www.altadex.com/manuales-esquemas

Este programador é um produto da Altadex S.A. www.altadex.com



MICRO

Programmeur étanche de robinet C4109

INSTALLATION:

1. Ouvrir le compartiment à piles et insérer deux nouvelles piles alcalines (AAA).
2. Vis le connecteur au robinet (ne pas utiliser, ou d'outils ou de téflon). Ouvrir le robinet.
3. Tourner les cadrans et d'ajuster la fréquence et la durée de l'irrigation.
4. Enregistrer les informations dans un endroit sûr pour référence ultérieure. A noter également l'heure et le nombre d'heures qui ont retardé l'irrigation (fonction "Delay").
5. À tout moment, vous sélectionner la marche/arrêt manuel, mais rappelez-vous que lorsque vous reprendre l'arrosage, il doit procéder à la molette dans sa position antérieure.
6. Après avoir installé les piles, l'unité d'essai en tournant la molette de "Temp de l'arrosage" de la position off à la position d'allumage (on). Vous devriez écouter le son du moteur.
7. Si non, assurez-vous que les piles sont installées correctement.

Il est recommandé de démonter en hiver et en été couvrir pour le protéger du soleil.

FREQUENCE DE L'IRRIGATION:

1,2,3,4,6,8,12,24,48,72 heures ou 1 fois par semaine.

LONGUEUR DE L'IRRIGATION:

1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes.

- A) Connexion taper sur 3/4"
- B) On ou off le manuel
- C) Dial pour le contrôle de la fréquence
- D) Dial sur la durée de l'irrigation
- E) Compartiment étanche pour piles
- F) Raccord tuyau
- G) Bouton "retard" (retard de l'irrigation)
- H) Indicateur de batterie

Conservez ces instructions pour référence future ou les réduire à tout moment à partir de nos web www.altadex.com/manuales-esquemas

2x AAA, Alcalinas não incluídas

Ce programmeur est un produit de Altadex S.A. www.altadex.com

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression d'utilisation: 6 bar (90 psi).
Température d'utilisation: 5 - 50°C
Piles : 2 x 1.5V. Alcalines (AAA).
Sécurité: quand la batterie sera faible, la valve est fermée de manière automatique.

NOUS VOUS RECOMMANDONS D'UTILISER LE FILTRE ET REDUCTEUR DE PRESSION (NON INCLUS).



UTILISER SEULEMENT AVEC EAU FROIDE.
Utilisez des piles alcalines. Ne jamais utiliser de piles rechargeables.

IRRIGATION MANUEL:

Option 1: Réglez la molette "Fréquence" dans la position "Reset". Le programmeur passe en mode d'arrosage manuel. Sélectionnez combien de temps vous voulez arroser. Le programmeur d'arrosage débutera immédiatement pour la durée choisie. La fonction "Delay" ne fonctionne pas dans ce cas. Une fois que le temps le programmeur va cesser de travailler jusqu'à ce que vous ajuster à nouveau réglage.

Option 2: Placez le cadran de durée dans la position ON. Toute option fréquence sélectionnée est valide. Le programmeur restera ouvert jusqu'à ce que la batterie est épuisée, ou jusqu'à ce que vous changer la durée cadran de position.

START TIME ET FONCTION "DELAY" (FACULTATIVE):

Le programmeur aura que l'heure de début l'heure actuelle dans le temps que vous mettez les piles ou le temps que vous mettez le sélecteur "Fréquence" sur la position "Reset". Utilisez le bouton "Delay" pour éviter d'attendre jusqu'à ce que l'heure de début souhaitée. Appuyez sur "Delay" pendant 2 secondes. Le DEL reste allumée. Maintenez, appuyez sur le bouton autant de fois que nécessaire (jusqu'à 23 fois). Chaque fois que vous appuyez retarder le début de l'irrigation 1 heure. Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, attendez 3 secondes et éteint automatiquement. Voir exemple l'irrigation 2 pour plus d'informations.

BATTERIE LED (DEL): TÉMOIN DE LA PILE ET PROGRAMMATION:

Chaque fois que vous modifiez une fonction de programmation (fréquence et / ou durée) verra un clignotement rapide et continue du DEL de la batterie. La DEL arrête de clignoter, ce qui signifie que le programmeur a mémorisé les changements. La lumière DEL clignote toutes les 4 secondes. Toutefois, si la charge est faible, il clignote à chaque seconde. Il est temps de remplacer les piles. Une fois épuisé, la vanne se ferme pour la sécurité.

RÉINITIALISATION - "RESET":

Cette fonction permet d'éviter d'avoir à enlever les piles lorsque vous souhaitez réinitialiser le programmeur. Réglez le cadran irrigation de fréquence (C) en position "Reset". Après quelques secondes, nous allons voir l'indicateur de la batterie de scintillement rapide et continue. La DEL arrête de clignoter, ce qui signifie que le développeur a été réinitialisé.

EXEMPLE DE ARROSAGE 1:

Arroser tous les jours à 8 heures pour 30 minutes:

Place le cadran "Frecuencia" dans la position "Reset". Place le cadran "Duración" dans la position 30 m. et le cadran "Frecuencia" dans la position 24 h.

EXEMPLE DE ARROSAGE 2 (AVEC LA FONCTION DELAY):

Arroser tous les jours à 20 heures pour 60 minutes:

Place le cadran "Frecuencia" dans la position "Reset". Supposons que vous êtes 16:00 h. La fonction "Delay" nous évite d'attendre à 20:00 h. pour faire la programmation. Place le cadran "Frecuencia" dans la position 24 h. et le "Duree" dans la position 60 m. **Appuyez sur le bouton "Delay" pendant 3 secondes pour activer la fonction.** Appuyez sur le bouton delay 4 fois (16 + 4 = 20 h). L'arrosage commencera aujourd'hui à 20:00 h.

SURTOUT: la fréquence de l'arrosage doit toujours être supérieure à la longueur (exemple: je n'arrive pas à irriguer chaque heure pendant plus de 60 minutes).

DÉPANNAGE:

Comment modifier 1 heure d'arrosage?

Pour le programmeur, l'heure sera toujours celle proposée lors de l'insertion des piles.

Si l'eau ne sort, vérifiez les éléments suivants:

1. Le robinet est fermé. Ouvrez-le.
2. Les piles sont épuisées. Remplacez avec de nouveaux.
3. Vérifier que les deux cadrans sont dans la position désirée.
4. La fréquence de l'arrosage doit être supérieur à la longueur.
5. Si le programmeur ne fonctionne toujours pas, contactez l'établissement où il a été acheté.



MICRO

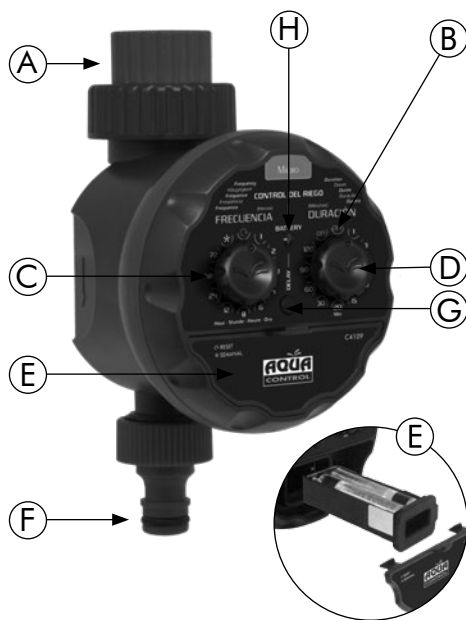
C4109 watertight tap timer

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum working pressure: 6 bar (90 psi).
Working temperature: between 5 and 50°C.
Batteries: 2 x 1.5V. Alkaline (AAA).
Safety: when the battery is low, the valve will close permanently.

WE ADVISE THE USE OF A PRESSURE REDUCER (not included) AND FILTER.

WARNING:
USE ONLY WITH COLD WATER



WARNING:
For optimum use of the timer, we recommend using alkaline batteries. Never use rechargeable batteries

SET-UP:

1. Open the battery compartment and insert 2 new alkaline batteries (AAA type).
2. Check the unit by turning the "Duration" dial from the "Off" position to the "On" position. You should hear the sound of the motor.
3. If this does not happen, check that the batteries have been correctly inserted.

4. Hold the unit firmly and screw the connection **(A)** to the tap until it is securely tightened. Turn the tap on.



IMPORTANT:
Never use Teflon or tools.

5. Turn the dials and adjust the frequency and duration of the cycle that you require.

6. Write down both figures and leave in a safe place for future reference. Also write down the time at that moment and the number of hours that you have delayed the watering cycle by ("Delay" function). If you like, you can use the table to the right for this purpose.

7. You can select the manual turn-on or turn-off at any time, but remember that when you want to resume watering you must adjust the start time again.

We recommend taking the timer away in the winter and covering it in the summer to protect it from the sun.

WATERING FREQUENCY:

Every 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48 or 72 hours or once per week.

DURATION OF THE WATERING CYCLE:

1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 or 120 minutes.

- (A) Connection to the 3/4" tap
(B) Manual turn-on or turn-off
(C) "Frequency" control dial
(D) "Duration" of watering cycle dial
(E) Waterproof battery compartment
(F) Hose connector
(G) "Delay" button (delays watering cycle)
(H) Battery light

Please keep these instructions for future reference. You can also download them from our web page at any time: www.altadex.com/manuales-esquemas

This timer is an Altadex S.A. product
www.altadex.com

MANUAL WATERING:

OPTION 1: Turn the "Frequency" dial to the "Reset" position. The timer will enter into manual watering mode. Select the duration of time required. The timer will begin watering immediately and will continue for the duration of time selected. The "Delay" function will not operate in this case. Once the time is up, the timer will stop working until you schedule it again.

OPTION 2: With any frequency option selected, place the "Duration" dial in the ON position. The timer will remain open until the battery has been drained, or until you change the position of the "Duration" dial.

START TIME AND DELAY FEATURE (OPTIONAL):

The timer will use the current time as its starting time, at the moment in which you insert the batteries or at the moment in which you turn the "Frequency" dial to the "Reset" position. Use the "Delay" button to avoid having to wait until the required start time. Press "Delay" for 2 seconds. The LED light will remain lit up. Now press the button as many times as is necessary (up to 23 times). Each time you press the button, you will delay the onset of the watering cycle by 1 hour. If you do not wish to use this function, wait 3 seconds and it will deactivate automatically. See Example 2 for further information.

LED BATTERY: TESTING THE BATTERY AND PROGRAMMING:

Each time you turn the "Frequency" and/or "Duration" dials you will see a rapid, continuous blinking of the LED light for several seconds. The LED light will then stop blinking, meaning that the timer has memorised the changes. The LED will light up intermittently, every 4 seconds. However, if the battery is low, it will light up every second. This is the time to replace the batteries. Once the batteries have been drained, the valve will close for safety reasons.

"RESET" FUNCTION:

With this function, you can avoid having to take the batteries out of the timer when you want to reset it. Place the watering "Frequency" dial in the "Reset" position. You will see a rapid, continuous blinking of the LED light, which will then stop blinking, meaning that the timer has been reset.

WATERING EXAMPLES

EXAMPLE 1

Daily watering for 30 minutes starting from 08:00 in the morning:

At 08:00, place the "Frequency" dial in the "Reset" position and wait until the LED light stops blinking. Place the "Duration" dial in the 30 m. position and the "Frequency" dial in the 24 h. position. Watering will begin on the following day at 08:00 a.m.

EXAMPLE 2

Daily watering for 60 minutes, starting from 20:00:

At any time, place the "Frequency" dial in the "Reset" position and wait for the LED light to stop blinking. Let's imagine that it's 16:00. The "Delay" function prevents us from having to wait until 20:00 to programme the cycle. Place the "Duration" dial in the 60 m. position and the "Frequency" dial in the 24 h. position. **Activate the "Delay" function**, holding the button down for 2 seconds. With the LED lit up, press the "Delay" button 4 times (16 + 4 = 20 h.). The first watering cycle will take place at 20:00 today.



IMPORTANT: the "Frequency" of the watering cycle must always be greater than the "Duration". (For example: you cannot water every hour for a duration of more than 60 minutes).

TROUBLESHOOTING:

How can I change the time of the watering cycle?

For the timer, the time of the watering cycle will always be the time at which you insert the batteries.

If no water comes out, check the following:

1. The tap is turned off. Turn the tap on.
2. The batteries have run out. Replace with new batteries.
3. Check that both dials are in the required position.
4. Remember that the "Frequency" of the watering cycle must always be greater than the "Duration".
5. If the timer still does not work, contact the establishment from which it was bought.

DATE AND TIME PROGRAMMING		FREQUENCY	DURATION
/	/	:	
/	/	:	

You can write down the figures of the programmes here / Sie können die Angaben der Programme hier notieren / Si possono annotare i dati dei programmi qui.



2x AAA, Alkalines
not included



MICRO

Wasserdichtes Steuergerät für Wasserhahn C4109

MANUELLE BEWÄSSERUNG:

OPTION 1: Wählscheibe „Häufigkeit“ (Frecuencia) auf die Position „Reset“ drehen. Das Steuergerät wird in den manuellen Bewässerungsmodus versetzt. Die gewünschte Zeit auswählen. Das Steuergerät bewertet sofort während der ausgewählten Zeit. Die Funktion „Delay“ ist in diesem Fall nicht möglich. Nach Ablauf der Zeit hört das Steuergerät auf zu arbeiten bis es erneut eingestellt wird.

OPTION 2: Die Wählscheibe „Dauer“ bei einer beliebig ausgewählten Häufigkeit auf ON stellen. Das Steuergerät bleibt aktiv, bis die Batterie leer wird oder bis die Position der Wählscheibe Dauer verändert wird.

STARTZEIT UND DELAY-FUNKTION (FÜR OPTIONALE ANWENDUNG):

Das Steuergerät nimmt als Startzeit den Zeitpunkt, an dem die Batterien eingesetzt werden oder an dem die Wählscheibe Häufigkeit auf „Reset“ gedreht wird. „Delay“-Taste drücken, um nicht auf die gewünschte Startzeit warten zu müssen. „Delay“-Taste für 2 Sekunden drücken. Die LED bleibt an. Nun die Taste so oft wie nötig drücken (bis zu 23 Mal). Bei jedem Drücken wird die Startzeit der Bewässerung für 1 Stunde nach hinten verschoben. Wird diese Funktion nicht gewünscht, 3 Sekunden warten. Sie wird automatisch deaktiviert. Siehe Beispiel für Bewässerung 2 für weitere Informationen.

LED BATTERY: BATTERIE- UND PROGRAMMANZEIGE:

Bei jedem Drehen der Wählscheiben Häufigkeit und/oder Dauer ist für mehrere Sekunden ein schnelles und kontinuierliches Blinken dieser LED zu sehen. Die LED hört auf zu blinken. Dies bedeutet, dass das Steuergerät die Änderungen gespeichert hat. Die LED leuchtet zeitweise alle 4 Sekunden auf. Bei niedrigem Batterieladestand blinkt sie jedoch jede Sekunde. Dann müssen die Batterien ersetzt werden. Sobald diese leer sind, schließt sich das Ventil aus Sicherheitsgründen.

„RESET“-FUNKTION:

Mit dieser Funktion wird vermieden, die Batterien entfernen zu müssen, um das Steuergerät zurückzusetzen. Wählscheibe Bewässerungshäufigkeit auf die Position „Reset“ stellen. Es ist ein schnelles und kontinuierliches Blinken der LED zu sehen, das sofort aufhört. Dies bedeutet, dass das Steuergerät zurückgesetzt wurde.

BEWÄSSERUNGSBEISPIELE: BEISPIEL 1:

Tägliche Bewässerung um 8:00 Uhr für 30 Minuten:
Um 8:00 Uhr die Wählscheibe „Häufigkeit“ auf die Position „Reset“ stellen und warten, bis die LED aufhört zu blinken. Die Wählscheibe „Dauer“ auf die Position 30m setzen und die Wählscheibe „Häufigkeit“ auf Position 24h. Die Bewässerung beginnt am nächsten Tag um 8:00 Uhr.

BEWÄSSERUNGSBEISPIELE: BEISPIEL 2:

Tägliche Bewässerung um 20:00 Uhr für 60 Minuten:
Zu einer beliebigen Zeit die Wählscheibe „Häufigkeit“ auf die Position „Reset“ stellen und warten, bis die LED aufhört zu blinken. Angenommen, es ist 16:00 Uhr. Dank der Delay-Funktion muss nicht bis 20:00 Uhr gewartet werden, um das Programm einzustellen. Die Wählscheibe „Dauer“ auf die Position 60m stellen und die Wählscheibe „Häufigkeit“ auf 24h. Die „Delay“-Funktion aktivieren, indem die Taste für 2 Sekunden gedrückt wird. Bei leuchtender LED die Taste „Delay“ 4 Mal drücken (16+4=20h). Die erste Bewässerung beginnt heute um 20:00 Uhr.

WICHTIG: Die Bewässerungshäufigkeit muss stets ein höherer Wert sein als die Dauer (Beispiel: Es kann nicht jede Stunde für mehr als 60 Minuten bewässert werden).

PROBLEMLÖSUNG:

Wie kann der Zeitpunkt der Bewässerung geändert werden?
Für das Steuergerät ist der Zeitpunkt der Bewässerung stets der Zeitpunkt, an dem die Batterien eingesetzt werden.

Wenn kein Wasser kommt, ist Folgendes zu prüfen:

1. Der Hahn ist geschlossen. Öffnen Sie den Hahn.
2. Die Batterien sind leer. Ersetzen Sie sie mit neuen Batterien.
3. Überprüfen Sie, ob beide Wählscheiben auf der gewünschten Position sind.
4. Seien Sie sich bewusst, dass die Bewässerungshäufigkeit einen höheren Wert haben muss als die Bewässerungsdauer.
5. Wenn das Steuergerät noch immer nicht funktioniert, wenden Sie sich an die Einrichtung, in der sie ihn erworben haben.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck: 6 bar (90 psi).
Betriebstemperatur: zwischen 5 und 50 °C.
Batterien: 2 x 1,5V, Alkaline-Batterien (AAA)
Sicherung: Wenn die Batterie schwach ist, schließt das Ventil dauerhaft.

WIR EMPFEHLEN DEN EINSATZ EINES DRUCKMINDERERS (nicht im Lieferumfang enthalten) UND EINES FILTERS.

VORSICHT: NUR MIT KALTEM WASSER VERWENDEN.



Für die störungsfreie Funktion des Steuergeräts empfehlen wir den Einsatz von Alkaline-Batterien. Niemals aufladbare Batterien verwenden

INSTALLATION:

1. Batteriefach öffnen und 2 neue Alkaline-Batterien (Typ AAA) einsetzen.
 2. Das Gerät mittels Drehen der Wählscheibe „Dauer“ (Duración) von Off (aus) nach On (an) testen. Es sollte der Klang des Motors zu hören sein.
 3. Wenn dies nicht der Fall ist, überprüfen, ob die Batterien richtig eingesetzt wurden.
 4. Das Gerät festhalten und den Anschluss (A) beim Hahn eindrehen, bis dieser fest angezogen ist. Den Wasserhahn öffnen.
- SEHR WICHTIG: Weder Teflon noch Werkzeuge dafür verwenden.**
5. Die Wählscheiben drehen, um die gewünschte Häufigkeit sowie die Dauer der Bewässerung festzulegen.
 6. Notieren Sie beide Angaben an einem sicheren Ort, um sie später nachschlagen zu können. Notieren Sie auch die aktuelle Uhrzeit und die Anzahl der Stunden, die die Bewässerung verzögert ist (Funktion „Delay“). Wenn erwünscht, Tabelle rechts verwenden.
 7. Es kann jederzeit das manuelle Ein- oder Ausschalten ausgewählt werden, jedoch ist für die erneute automatische Bewässerung noch einmal die Startzeit einzustellen.

Wir empfehlen, das Gerät im Winter abzumontieren und im Sommer als Schutz vor der Sonne abzudecken.

BEWÄSSERUNGSHÄUFIGKEIT:

1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 Stunden oder 1 Mal pro Woche.

BEWÄSSERUNGSDAUER:

1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 oder 120 Minuten.

- A Anschluss für Wasserhahn 3/4
- B ZollManuelles Ein- oder Ausschalten
- C Wählscheibe Häufigkeit
- D Wählscheibe Bewässerungsdauer
- E Wasserdichtes Batteriegehäuse
- F Schlauchanschluss
- G „Delay“-Taste (Bewässerungsverzögerung)
- H Batterieanzeige



Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz auf oder laden Sie sie jederzeit von unserer Website herunter www.altadex.com/manuales-esquemas

Dieses Steuergerät ist ein Produkt von Altadex S.A.
www.altadex.com



ITALIANO



MICRO

Programmatore stagno di irrigazione C4109

INSTALLAZIONE:

1. Aprire lo scomparto delle pile e inserire due pile alcaline nuove (di tipo AAA).
 2. Provare l'unità girando la manopola „durata“ da OFF (spento) su ON (accesso): si dovrebbe sentire il suono del motore.
 3. Se così non fosse, verificare che le pile siano installate correttamente.
 4. Tenere ben ferma l'unità e avvitare stretto l'allaccio (A) all'erogatore. Aprire l'erogatore.
- MOLTO IMPORTANTE: Non utilizzare il teflon né altri strumenti.**
5. Girare le manopole e impostare Frequenza e Durata desiderate per l'irrigazione.
 6. Prendere nota di entrambi i dati in un luogo sicuro, in modo da avere un riferimento per il futuro. Prendere nota anche dell'orario e del numero di ore per cui si è posticipata l'irrigazione (funzione „Delay“). Si può usare lo schema a destra.
 7. Accensione e spegnimento manuali sono sempre possibili ma bisogna ricordare che, se si vuole poi riprendere l'irrigazione, è necessario reimpostare l'orario di inizio.

Consigliamo di smontare il dispositivo in inverno e proteggerlo dalla luce del sole in estate.

FREQUENZA DI IRRIGAZIONE:

1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 ore o una volta a settimana.

DURATA DELL'IRRIGAZIONE:

1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 o 120 minuti.

Connessione all'erogatore a 3/4" A
Pulsante manuale per l'accensione B
o spegnimento C
Manopola di controllo della frequenza D
Manopola della durata dell'irrigazione E
Scomparto stagno per le pile F
Allaccio alla manichetta G
Pulsante „Delay“ (ritardodell'irrigazione) H
Indicatore della carica

Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per il futuro oppure di scaricarle liberamente dal nostro sito www.altadex.com/manuales-esquemas

2x AAA, Alcalinas non incluso

2x AAA, Alcalinas nicht im lieferumfang enthalten

Questo programatore è un prodotto di Altadex S.A.
www.altadex.com

DATI TECNICI

Pressione d'uso massima: 6 bar (90 psi).
Temperatura d'uso: fra 5 e 50 °C.
Pile : 2 x 1.5V. Alcaline (AAA).
Sicurezza: quando le pile sono pressoché scariche, la valvola si chiude in modo permanente.

CONSIGLIAMO DI UTILIZZARE UN RIDUTTORE DI PRESSIONE (non incluso) E UN FILTRO.



UTILIZZARE SOLO CON ACQUA FREDDA.

Si consiglia di utilizzare pile alcaline. Non usare ricaricabili.

IRRIGAZIONE MANUALE:

OPZIONE 1: Impostare la manopola della Frequenza su „Reset“. Così si imposta la modalità di irrigazione manuale. Selezionare il tempo desiderato. Il programmatore effettuerà l'irrigazione da subito per la durata selezionata. La funzione „Delay“ in questo caso non è attiva. Esaurito il tempo, il programmatore smetterà di funzionare fino a che non verrà nuovamente regolato.

OPZIONE 2: Impostare la manopola della durata su ON, abbinandola a una qualsiasi opzione di frequenza. Il programmatore rimarrà attivo fino a che non saranno esaurite le pile o l'utente non cambierà la posizione della manopola della durata.

ORARIO DI INIZIO E FUNZIONE DELAY (OPZIONALE):

Il programmatore prenderà come orario di inizio l'orario in cui vengono inserite le pile o il momento in cui la manopola della Frequenza viene impostata su „Reset“. Usare il pulsante „Delay“ per evitare di dover aspettare fino all'orario di inizio desiderato. Premere „Delay“ per due secondi. La luce LED rimarrà accesa. Premere il pulsante tutte le volte necessarie (fino a 23 volte). Per ogni pressione esercitata sul pulsante, l'inizio dell'irrigazione verrà posticipato di un'ora. Qualora non interessasse usare questa funzione, aspettare tre secondi e questa si disattiverà automaticamente. Osservare l'orario di irrigazione 2 per maggiori informazioni.

LED BATTERY: INDICATORE DI BATTERIA E DI PROGRAMMAZIONE:

Ogni volta che giriamo le manopole della Frequenza e/o della Durata notiamo che il LED lampeggia brevemente per alcuni secondi. La luce LED smetterà di lampeggiare quando il programmatore avrà memorizzato i cambiamenti. Il LED si illuminerà a intermittenza ogni 4 secondi. Qualora ci fosse poca batteria, il LED si illuminerà ogni secondo. Ciò indica che bisogna sostituire le pile. Una volta esaurite, la valvola si chiude per sicurezza.

FUNZIONE „RESET“:

Attivando questa funzione è possibile evitare di dover togliere le pile dal programmatore quando lo si vuole resettare. Impostare la manopola della Frequenza di Irrigazione su „Reset“. Si nota che il LED lampeggia molto rapidamente e che in breve smette di lampeggiare. Ciò indica che il programmatore è stato resettato con successo.

ESEMPI 1 DI IRRIGAZIONE:

Irrigazione quotidiana, alle 08:00 di mattina per 30 minuti:
Impostare la manopola della Frequenza su „Reset“ alle 8 di mattina e aspettare che la luce a LED smetta di lampeggiare. Impostare la manopola della Durata su 30 minuti e la manopola della Frequenza su 24h. L'irrigamento avrà inizio l'indomani mattina alle 8.

ESEMPI 2 DI IRRIGAZIONE:

Irrigazione quotidiana alle 20:00, per 60 minuti:
Impostare la manopola della Frequenza su „Reset“ in qualsiasi momento e attendere fino a che il LED non smetta di lampeggiare. Immaginiamo che siano le 16:00: la funzione „Delay“ ci risparmia l'attesa fino alle 20:00 per poter programmare l'irrigazione. Impostare la manopola della Durata su 60 m. e la manopola della Frequenza su 24 h. **Attivare la funzione „Delay“ premendo il pulsante per 2 secondi.** A luce LED accesa, premere il pulsante „Delay“ per quattro volte (16+4=20h). La prima irrigazione avrà inizio in giornata alle 20:00 h.

IMPORTANTE: la Frequenza dell'irrigazione dovrà essere sempre superiore alla Durata (Esempio: non posso irrigare ogni ora per più di 60 minuti).

RISOLUZIONE PROBLEMI:

Come fare per cambiare l'orario di irrigazione?

Per il programmatore, l'orario di irrigazione coinciderà sempre con quello in cui verranno inserite le pile.

Se non dovesse uscire acqua, verificare quanto segue:

1. L'erogatore è chiuso. Apirlo.
2. Le pile sono esaurite, sostituirle con pile nuove.
3. Verificare che entrambe le manopole siano nella posizione desiderata.
4. La Frequenza di irrigazione deve essere sempre superiore alla Durata.
5. Se il programmatore continua a non funzionare, contattare la ditta presso cui lo si è comprato.